

阿美女孩學客家戲 黃屏瑜

懵懂入門 青衣花旦秀實力

●鄭姿筠/報導

在傳統文化逐漸消失的年代，從小學習傳統戲曲的人，會給人什麼樣的印象呢？老氣又古板嗎？黃屏瑜，小學畢業便開始學習客家戲的女孩，卻有著亮眼的外型和時髦的打扮，顛覆了一般人既定的想法，一見面就令人印象深刻。個性大方的她，或許是因為長期接受戲曲訓練，而造就出大將之風，說起話來有條不紊，穩重卻不呆板。

入戲十年 努力學客語

會踏入客家戲園，黃屏瑜自己也相當意外。她回憶當初報考國立台灣戲曲學院，入學考試的結果出爐後，自己有多麼的震驚。「客家戲耶！我根本完全不會說客家話啊！結果竟然進了客家戲學系！」當初的入學考試，是母親幫她報名的。因為聽一

位熟識的朋友提到自己的女兒就讀於那裡，可以學習一技之長，獲得這項資訊的黃媽媽決定要讓女兒擁有與傳統體制不一樣的求學經驗，黃屏瑜也順應母親的要求，前去考試。就這樣，一句客語也不會說、對客家文化也完全不了解的黃屏瑜，踏上了與自身族群一阿美族文化差異頗大的客家戲一途。她笑說當初母親應該知道她是考客家戲學系，「只是不敢跟我說吧！怕小孩子會不喜歡。」

如果要說客家戲和其他傳統戲曲有什麼不同，最顯而易見的差別，還是在於語言。因為是客家戲學系，理所當然的要學習客語，對黃屏瑜來說，這一切都得從零開始。她表示，發音是她學習客語的一大障礙，即使學了十年的客家戲，黃屏瑜仍是無法流利地使用客語。唱戲，只要把劇本背熟，演出絕對沒問題，但對於不是在客語環境中長大的人來說，每每說出的客語，總是會少了那麼一點「道地味兒」。

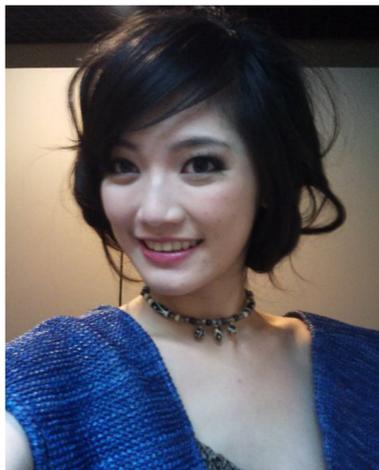
她提及有時候和校長交談時，本身是客家人的校長常會國語和客語交雜使用，但是黃屏瑜卻始終用國語應答。「其實我是害怕說客語的」，她帶著不好意思卻又有些難過的語氣說。不過即使如此，黃屏瑜還是相當認真地學習客語，她還報名了由臺北市客委會辦理的「臺北客家書院」客語能力認證班，目標是通過中高級。

辛苦練戲 靚女師老旦

雖然是意外練起客家戲，不過黃屏瑜並沒有在這條路上半途而廢。回憶起中學部時每天緊迫的作息時刻表，她到現在都還記得一清二楚。黃屏瑜透露，以前學生們每天早上五點半就要起床，六點便開始練功，訓練的項目包括像是倒立、下腰等等，一整天的訓練課程，要到晚上八點二十分才真正結束。「辛苦歸辛苦，但是大家都是一樣的。」黃屏瑜並不以為苦。今年大四的她，即將從戲曲學院畢業。身為客家戲學系的第一屆學生，黃屏瑜與這個科系相伴了十年，練了十年的客家戲，身邊的同學，有些人吃不了練功的苦，或是自覺不適合，早已退出，但她依然不為所動，繼續努力。

在這十年當中，黃屏瑜經常遇到初識的人，知道她學客家戲後的第一反應是：「客家戲？啊，就是歌仔戲嘛！」面對這種全然不了解客家戲的人，黃屏瑜感到微惱和無奈，「這兩種根本就不同嘛！不要說它們很像什麼的，它們就是兩種不同的劇種啊！」她略帶激昂地解釋。

在戲曲學院裡學戲的學生們，當基本功練到一定



除了平時在劇團的演出之外，黃屏瑜還是個兼職模特兒，在不同的舞台展現她同樣不凡的魅力。(黃屏瑜/提供)

的程度時，便會開始主修一種角色，而學生們該主修何種角色是由老師所指定，若是日後發現人與角色實在無法相稱時，再轉換跑道。黃屏瑜所學習的角色是「青衣花旦」，所謂的青衣，又叫正旦，按照傳統，青衣在旦行是最主要的一類，扮演的角色是端莊、嚴肅的青年女性或是中年女性，例如賢妻良母、貞烈烈女等等。而花旦則是性格比較活潑開朗，動作也比較敏捷、伶俐的年輕女性，例如丫環等。

有趣的是，雖然主修青衣花旦，但是黃屏瑜卻不常演花旦，反而較常飾演青衣和老旦。「老旦」指一般老年婦女，唱與唸用真嗓，近似老生，但是動作比生角帶有女性色彩。大家都誇讚年輕又容貌美麗的黃屏瑜，竟時常是老旦的飾演者呢！

劇團演出 舞台經驗豐富

黃屏瑜實際演出的經驗非常豐富，自國二開始，她便加入榮興客家劇團，創團人鄭榮興正是母校的校長。此劇團和學校有著簽約的關係，所以客家學系的學生們得以進入劇團學習。但是，黃屏瑜的同學中只有四、五個人，因此比起同儕來說，黃屏瑜算是實務經驗相當豐富的。舉例來說，榮興劇團的許多劇碼像是《喬太守亂點鴛鴦譜》及《花木蘭》等戲曲，她皆有參與演出，此兩齣戲甚至曾在客家電視台播出呢！

在榮興劇團現任副團長黃月雲的眼中，黃屏瑜雖然年輕，卻很有想法，而且相當努力，不只專業表現優異，甚至曾經擔任過學院的學生會副會長，同時也是榮興劇團重點培養的人才之一。劇團中採用師徒制，因為只有這樣才能把師傅們用經驗累積出來的實力一點一滴的傳承下去。

黃屏瑜的指導老師是江彥琛，據她所言，江彥琛可以算是劇團中的首席青衣，非常厲害。個性認真的黃屏瑜，相當重視每一場演出，不會在台上出糗過，她強調，「對於演出，我是相當嚴謹的。」優秀的師徒組合，在客家戲圈中光芒閃耀。

榮興劇團位於苗栗縣後龍鎮，那兒是個典型的客家莊，因此，參與劇團學習客家戲的黃屏瑜有機會

屏風、崑曲皆中意 最愛遊園驚夢

●鄭姿筠/報導

客家戲劇團並非台灣獨有，黃屏瑜指出，曾經有來自中國贛南一帶的客家戲劇團到台灣戲曲學院表演過，他們演出的是「小戲」，不同於大戲，是演員較少的一種演出形式，表演得相當不錯。

談到此處，黃屏瑜說：「其實我比較喜歡演小戲。」她認為大戲要顧慮的層面較多，包括舞台上所有的演員以及整個場景都要有所注意，但是小戲比較能夠自由發揮。《鬧渡》，這是黃屏瑜最喜歡的小戲戲碼，她自己也曾演過，劇情是描述一位公子到河邊拿了錢包下一條渡船，要船家不准再讓其他乘客上船，但是不久後卻有一位漂亮的小姐和一個可愛的丫環環環渡河，公子既想讓她們上船、面子卻又掛不住，船家和女孩們便鬧一鬧這位公子。熱鬧幽默的情節，是黃屏瑜喜歡它的原因。

在進入戲曲學院之前，黃屏瑜和大部份的學生一樣，不曾主動去接觸傳統戲曲，不過進入戲曲學院之後，一方面也是本身所學，一方面隨著年紀的增長，也漸漸懂得欣賞這些藝術表演。不侷限於客家戲，黃屏瑜接觸的劇種很多，她很喜歡屏風劇團的作品，也欣賞過由豫劇皇后王海玲所演出的豫劇。

黃屏瑜也很喜歡崑曲，「雖然崑曲或許有點一板一眼的，但是我就是喜歡那種唯美的氣氛和感覺。」她說。談到最喜歡的戲碼，黃屏瑜毫不猶豫地表示自己最愛《遊園驚夢》。這是一部由名作家白先勇所寫的舞臺劇，知名度很高，相當受歡迎。除了東方的傳統戲曲之外，她對於歌劇魅影也是大為讚賞，認為那十分有可看性。

即使從小學習客家戲，黃屏瑜也絕不侷限於此，五花八門的劇種她都略有接觸，喜愛著阿美文化，喜愛著客家文化，她帶著能夠喜愛更多事物的寬闊胸襟繼續活出精彩的人生。

接觸到更多客家人。她認為一般人對客家人「勤儉」的刻板印象有待修正。「我遇到的客家人都很熱情啊，他們都會很大方地擺出滿桌的美味料理供我們享用喔！」想到令人難忘的可口福菜湯，黃屏瑜開心的笑著說。

身為阿美族的黃屏瑜，本身非常注重自己族群的文化，問及是否會說母語，她語帶堅定的說：「當然會啊，怎麼可以不說自己的母語呢！這是很重要的耶！」不過雖身為原住民的她，也努力學習客家話，藉由多了解一種台灣文化，更愛這片土地。一位原住民的女孩，在誤打誤撞、因緣際會之下，闖進了客家戲的領域，黃屏瑜除了在戲曲演出上有著出色的表現之外，對客家也產生了一份熱情，未來打算報考研究所，攻讀客家文化。

舞台上、舞台下，黃屏瑜總是認真努力，不論她未來選擇的是戲劇還是研究，又或者兩者兼顧，她都將帶著明亮而堅定的眼眸，闖出屬於自己的一片天。



對於年紀尚輕的黃屏瑜來說，「楊家心戲」中項呈現的婆媳議題是相當難以揣摩的。(黃屏瑜/提供)



對美食沒有抵抗力黃屏瑜表示，客家福菜湯的滋味令人難忘。(黃屏瑜/提供)

卸下軍中甲 徒手釀醬油

黃豐荏

熱愛家鄉淨土 為南庄拚觀光

保留客家資產 別太商業化

●柯佳好/報導

由外往內看，「園林春生活館」是間佈置優雅、小巧精緻的店面，木框的玻璃門上印著店名，用手搖了搖被當門鈴的鈴鐺，面帶微笑的老闆娘馬上迎向前開門招呼，暖色調的光線、木製的桌子板凳和親切的老闆讓整家店格外地溫馨。黃豐荏笑著問是否吃過園林春的醬油，隨手倒了一點醬油遞過來，說道：「吃完有沒有覺得舌根癢癢的地方有點緊緊的？」他表示這就是傳統醬油獨有的口感。

從小在苗栗縣南庄鄉員林村長大的黃豐荏，談到對於客家文化的認同感，表示自己質樸勤儉的精神歸功於客莊的教育。因此他認為客家文化，在精神層面也好，在器物層面也罷，都需要而且值得被完整、純粹地保留。

對於保留的方式，黃豐荏則有獨到的見解，在他看來雖然客家文化的保存能有地方政府、客委會等等的協助是最好不過了，但若施政當局並非客家人，也就很難分辨出哪些文化為真正的客家資產，政策也易過於商業化，很難以「客家的立場」保留最傳統、純粹、應該被保留的客家資產。

因此黃豐荏在規劃在苗栗縣三灣鎮銅鏡村成立客家醬油文物館，希望善用客家的地方元素以及自然農法等資源呈現出純粹的客家意象。黃豐荏表示，在地點的選擇上除了考量到三灣位於交流道附近便於民眾前來之外，更重要的是：相較於苗栗其他參雜了客家、賽夏、泰雅族群的區域，銅鏡村是一個單一族群、純粹的客家聚落，也因此更能展現出最原始的客家風情。

夜幕緩緩降下，或許下次幕緩緩升起時，客家醬油文物館已開始等待喜愛客家文化的民眾們到訪了。

●柯佳好/報導

穿著深藍色襯衫、套著米色背心，黃豐荏坐在木製的板凳上，露出生澀的笑容，緩緩吐露自己的創業歷程。出生於苗栗縣南庄鄉員林村的他，是個道地地地的客家人，曾擔任職業軍官，目前身兼數職，不但是園林春生活館總經理、南庄旅遊工作室總經理，也是行政院客家委員會的諮詢委員。

員林是一個鍾靈毓秀的客家莊，黃豐荏家族從爺爺黃運成那一代便居住於此，經營米廠及從事日用品的製造販賣。年輕時曾在日本醬油工廠學習釀造技術的黃運成，擔任過品管的工作。光復後，除了經營雜貨店，也將製作醬油的技術傳授給黃豐荏的父親和哥哥，讓這項傳統技藝留傳下來。

兒時記憶中，父親的「勤奮」、「篤實」、「硬頸」等特質，深深地烙印在黃豐荏心中。他還記得有一次寒流來襲，雖然父親的雙腳因凍傷而龜裂、流血，但他依舊像往常一樣，不畏寒暑地工作。「他總是為了我們任勞任怨，黃豐荏的語氣中帶著感念與不捨。成長於這樣的家庭，塑造了黃豐荏在逆來順受、勤儉質樸的個性。

黃豐荏表示，客家人以耕讀傳家，因此客莊的小孩子們在學業上都有不錯的成績，即使小時候家境不好，父親還是非常重視教育。不過，除了認真念書之外，他也必須幫忙家中的莊稼事。「客莊的孩子怎麼可能不幫忙？」黃豐荏強調。即使兒時家境較苦，黃豐荏仍有著快樂的童年，打彈珠、抓泥鰍、烤地瓜、河邊跳水、溪邊捉蝦等，都是令人難忘的回憶。「可惜現在的環境都被污染了，他惋惜地說。

古法釀造 找回爺爺的味道

高中畢業後，因家中的經濟狀況不足以支付一般大學的學費，黃豐荏選擇就讀中正理工學院。這段求學歷程也開啟了黃豐荏生命的新階段，他離開生活了十八年的客家庄，到了一個以外省人、閩南人為主的環境。黃豐荏說，外省人與閩南人的作風較為強勢，但因為自己在客家庄長大，培養出逆來順受的個性，使得他在待人處事上更加圓融，也避免了許多人際上的磨擦。

畢業後，黃豐荏獻身於軍旅，就這樣過了十年，他自認若繼續在軍中做下去，總有一天是要退下來



雖然黃豐荏的太太(右)是閩南人，但在客庄生活並收看客家電視節目，學得了一口流利的客語，而黃豐荏也非常重視女兒(左)的客語教育。(黃豐荏/提供)



黃豐荏(左)打算在苗栗三灣成立客家醬油文物館，讓民眾可以在這裡看到傳統、純粹的客家文化。(黃豐荏/提供)

的，到時再踏進社會恐無一技之長，因此他決定從少校退伍。一開始在台北從事景觀營造的工作，三、四年後黃豐荏毅然決然地回故鄉南庄成立「園林春農場」。後來台灣吹起一陣復古風，於是他便向哥哥學習傳統客家醬油的釀造技術。



黃豐荏希望可以有更多的人發現客家醬油的獨特口感，並保存這項客家傳統產業。(柯佳好/攝影)

起初，前來購買醬油的人並不多，「第一個月還賣不到一箱呢！」回想起當時情景，黃豐荏不禁莞爾一笑。十幾年後，有越來越多的消費者開始懂得購買傳統的客家醬油。也因為有許多離鄉的人不斷地回南庄尋覓傳統的客家醬油，於是黃豐荏決定在頭份成立一個生活館，作為客家醬油的販售中心。

黃豐荏表示，小時候他便對爺爺的醬油釀造工作十分感興趣，喜歡看著爺爺將黑豆、黃豆、小麥等材料洗淨、蒸熟，放入大甕中，並跟著爺爺忙進忙出。現在從事這個從小就充滿興趣的醬油釀造，不僅讓更多人品嚐到傳統的客家醬油，也讓他感到很滿足。

不過，客家醬油並非客家人的自家發明，而是客家人從日本人身學到所習得的釀製技術，以古法釀造，採用黃豆和黑豆為原料，放在傳統的大甕用粗鹽浸泡，經過六到七個月的發酵而成的。和坊間化學醬油的釀造過程相比，這樣的製造方法相當折磨人，到現在黃豐荏都還記得爺爺冬天因凍傷而裂開的雙手浸泡在鹽水時，臉上咬著牙的神情。

條條產業道路 通向桃花源

黃豐荏曾任職南庄鄉秘書，致力於申請南庄鄉全區劃入參山國家風景區。他笑說，當時沿著南庄的每條產業道路往上走，都會有一種「柳暗花明又一村」的感覺，這種心情就好像遊記中的主人翁誤打誤撞進入美麗的桃花源，為了不讓這座美麗的一塊淨土被遺忘、冷落，他才努力地爭取將南庄劃入國家風景區。

黃豐荏說，在提報與評鑑的過程中，每個南庄人都充滿了期待，希望能夠將這塊土地做最好的利用，並且讓更多人來分享它的美麗，如果能利用國家的力量來開發，就能更有效地保護南庄這片美麗的樂土，例如運用天然素材開發的蓬萊自然生態園

區護林步道、神仙谷自然生態步道等，都是在南庄劃入國家風景區後所做的自然生態開發。

因為想讓更多的人來訪南庄，黃豐荏成立了南庄旅遊工作室，希望能夠推動南庄的觀光產業。不過草創之初，大部分的鄉民對於南庄未來發展普遍地缺乏信心，抱持著觀望的態度。為此，黃豐荏不斷地舉辦記者會、說明會，試圖讓大家打起信心、讓更多人了解南庄未來的發展潛力與可能性，而最重要的是讓大眾對自己的家鄉產生濃厚的認同感，一起為南庄的觀光事業打拚。

推展民宿旅遊 打造文物館

對於南庄的未來，黃豐荏抱持著樂觀的態度。他指出，現在每到假日就有上百部的遊覽車湧入，川流不息的人潮帶來許多商機，南庄的居民也因此有足夠的收入可以改善生活。這樣的發展使得在外地生活的遊子能夠返鄉，重回自己的土地生活，也帶入了一些新住民，讓沒落的農村重燃生機。

最近非常流行的民宿旅遊風潮，在黃豐荏眼裡也不失為認識客家人、客家文化的好方法。他認為遊客可以從與主人的相處中對增加對客家人的了解，從民宿的布置也能欣賞客家文化之美，在餐飲上也可以品嚐道地的客家菜，一舉數得。他希望這些民宿可以進一步用客語標示出各項物品，讓更多的人接觸客家話。黃豐荏未來的願景是在三灣成立客家醬油文物館，結合桐花、醬油的歷史與客家文化元素，再加上三灣地區的客家人文和經濟作物，如梨子和橘子等水果，呈現完整的客家意象。

對於自己的客家血統，黃豐荏相當自豪地說：「因為家庭環境的樸實，才有精神層面的不奢華。」土農工商四種行業都曾觸及過，大大小小的世面都見識過的黃豐荏，為他的客家身分做了這樣的註解。